



ورقة معلومات حول دورة الاندماج

للاجئين الملزمين بالاشتراك بها

- الذين يحملون إذن إقامة وفقاً للمادة 55، الفقرة 1 من قانون اللجوء AsylG والذين من المتوقع حصولهم على إقامة دائمة
- للأجانب الحاصلين على إقامة مؤقتة وفقاً للمادة 60 أ، الفقرة 2 الجملة 3 من قانون الإقامة AufenthG وكذلك
- للأجانب الحاصلين على تصريح بالإقامة وفقاً للمادة 25، الفقرة 5 من قانون الإقامة AufenthG

حضرات السيدات والسادة

لقد تم وفقاً لقانون الإعانة المادية للاجئين ارتباطاً بقانون الإقامة إلزامكم بالمشاركة في دورة الاندماج.

ما هي دورة الاندماج؟

تتألف دورة الاندماج العامة من قسمين وهما الدورة اللغوية والدورة التوجيهية.

سوف تتعلمون في دورة اللغة مفردات لغوية تحتاجونها أثناء التحدث والكتابة في حياتكم اليومية. نذكر من ذلك على سبيل المثال الاتصال بالدوائر الحكومية والتحدث مع الجيران وفي مكان العمل وفي كتابة الرسائل وتعبئة الاستمارات.

الدورة التوجيهية توفر لكم معلومات حول الحياة في ألمانيا. تتعلمون هنا بعض الشيء عن التشريع القانوني والثقافة والتاريخ الألماني الحديث.

دورة الاندماج العامة تتألف من دورة لغة تشمل 600 وحدة دراسية (الوحدة الدراسية حصة مدتها 45 دقيقة) ومن دورة توجيهية تتألف من 100 وحدة دراسية. تتألف دورة اللغة من ست مراحل دراسية تشمل كل منها 100 وحدة دراسية. أول 300 وحدة دراسية تسمى الدورة الأساسية والقسم الثاني المؤلف من 300 وحدة دراسية يسمى دورة لغة بنائية.

هناك أيضاً دورات اندماج خاصة، نذكر هنا على سبيل المثال دورات للنساء والأهالي واليا فعيين وللأشخاص الذين لا يستطيعون القراءة والكتابة بشكل صحيح. مدة هذه الدورات 1000 وحدة دراسية.

إذا تعلمتم بشكل سريع يمكنكم المشاركة بدورة مكثفة. مدة هذه الدورة 430 وحدة دراسية.

المؤسسة التي تقوم بتنفيذ دورات الاندماج، أو ما يسمى "جهة تقديم الدورة" تقوم قبل البدء بالدورة بإجراء اختبار تقييمي. يتم أثناء ذلك تحديد الدورة أو المقطع من الدورة الذي يناسبكم. الاختبار التقييمي مجاني.

المشاركة بالاختبار النهائي

يتألف الاختبار النهائي من اختبار لغوي واختبار في نهاية الدورة التوجيهية، ما يسمى "الحياة في ألمانيا". إذا أثبتتم في اختبار اللغة الإلمام الكافي باللغة الألمانية (المستوى اللغوي ب 2) ونجحتم باختبار "الحياة في ألمانيا" ستكونون قد أتمتمت دورة الاندماج بنجاح. سوف تحصلون على "شهادة دورة الاندماج".

إذا لم تنجحوا في إحدى الدورتين أو في كليهما فسوف تحصلون على شهادة حول نتيجتكم.

المشاركة في الاختبار النهائي مجانية.

التسجيل في دورة الاندماج

سوف يرسل لكم تأكيد خطي حول إلزامكم بالمشاركة في دورة الاندماج (إشعار الإلزام) من الجهة المسؤولة عن دفع المساعدات وفق قانون إعانة اللاجئين.

يرجى التسجيل لدى الجهة المذكورة لكم من أجل الالتحاق بإحدى دورات الاندماج وتقديم إشعار الإلزام بزيارة الدورة لها. إن لم يتم ذكر جهة معينة لكم، فإن من المرجح عندها التسجيل في أسرع وقت ممكن لدى جهة تقديم دورات تختارونها أنتم. في إشعار الإلزام يوجد تاريخ في المقطع "الإلزام بالمشاركة ساري حتى ...". يجب عليكم التسجيل حتى هذا التاريخ كحد أقصى.

من الممكن أن يقوم المكتب الاتحادي بإرسالكم إلى جهة معينة لتقديم الدورات وذلك من أجل ضمان اشتراككم بالدورة في وقت قريب.

يجب على جهة تقديم الدورة أن تعلمكم بموعد بدء الدورة المحتمل. يجب على الدورة أن تبدأ في غضون ستة أسابيع بعد تسجيلكم. يجب على جهة تقديم الدورة إعلامكم في حال عدم البدء بالدورة خلال هذه المهلة.

يرجى الأخذ بعين الاعتبار أن أحقيتكم بالاشتراك في الدورة ستسقط إن لم تلتحقوا بدورة الاندماج في غضون سنة واحدة من تاريخ التسجيل لها على أقصى حد لأسباب عائدة إليكم أو إن انقطعتم عن زيارة الدورة لمدة تزيد عن عام واحد.

المشاركة النظامية بالدورة

من المتوقع عليكم المشاركة النظامية بالدورة من أجل وصولكم إلى الهدف من دورة الاندماج. هذا يعني مشاركتكم بالدرس بشكل منتظم والمشاركة بالإختبار النهائي. والمشاركة النظامية في الدورة مهمة أيضا بالنسبة لكم إذا أردتم إعادة حصص دراسية من حصص الدورة اللغوية في وقت لاحق. تقوم المؤسسة بمنحكم تأكيدا خطيا لمشاركتكم النظامية بالدورة، في حال رغبتكم بذلك.

تغيير جهة تقديم الدورة

لا يجوز بصفة مبدئية تغيير جهة تقديم الدورات إلا بعد اختتام أحد مقاطع الدورة. ولا يكون هذا التغيير ممكنا إلا عند توفر ظروف خاصة، ومن هذه بوجه خاص الانتقال إلى سكن آخر، أو التغيير بين دروات الدوام الجزئي ودورات الدوام الكامل، أو من أجل توفير إمكانية رعاية الأطفال أو مباشرة تعليم أو تدريب مهني أو الالتحاق بعمل ما بعد اختتام أحد مقاطع الدورة.

في حالة التغيير لأسباب أخرى سوف تضيع عليكم وحدات التدريس التي لن تشاركون بها والتابعة لمقطع الدورة.

في حالة التغيير الجائر يجب على المؤسسة تسليمكم إشعار الإلزام.

تكاليف دورة الاندماج

المشاركة بدورة الاندماج مجانية بالنسبة لكم.

رعاية الأطفال

إذا كنتم بحاجة إلى رعاية للأطفال من أجل التمكن من زيارة إحدى دورات الاندماج، يرجى التوجه بهذا الخصوص إلى جهة تقديم الدورة. ستقوم هذه الجهة بتزويدكم بالمعلومات حول إمكانيات الرعاية المتوفرة.

تكاليف السفر

إذا كنتم تتلقون معونات مالية وفقا لقانون طالبي اللجوء فإن بإمكانكم عندها الحصول على مبلغ إضافي لتكاليف السفر إلى دورة الاندماج. يتم منح هذا المبلغ الإضافي على شكل مبلغ إجمالي لقاء كل يوم من أيام الدورة. يشترط من أجل ذلك أي كون مكان انعقاد الدورة واقعا على الأقل على بعد 3 كم من شقتكم. لا بد من أجل الحصول على المبلغ الإضافي لتكاليف السفر من تقديم طلب لدى المكتب الاتحادي. يرجى إرسال الطلب إلى الفرع الإقليمي المسؤول في مكان سكنكم والتابع للمكتب الاتحادي. تجدون هذا الفرع في الإنترنت على www.bamf.de. يرجى هناك في الحقل "Suchen" (بحث) إدخال المصطلح "Web-GIS". ستصلون عندها إلى نافذة بحث يتعين فيها إدخال عنوانكم واختيار الخيار "zuständige Regionalstelle mit " (الفرع الإقليمي المختص مع منسق إقليمي) ومن ثم النقر على "Suche" (بحث).

إعادة 300 كحد أقصى من وحدات تدريس دورة اللغة

عند توفر شروط معينة يمكنكم ولمرة واحدة فقط إعادة 300 وحدة دراسية من دورة اللغة كحد أقصى. يجب عليكم أن تكونوا قد شاركنم بدورة اللغة بشكل كامل ومنتظم وأن تكونوا قد قمت في النهاية باختبار لغة وأن تثبتوا أثناء ذلك عدم حصولكم على القدر الكافي من الإلمام اللغوي (ب 1).

يجب تقديم طلب من أجل المشاركة بساعات الإعادة. الرجاء تقديم الطلب لدى فرع المكتب الاتحادي المسؤول عن مكان سكنكم.

في حالة مشاركتكم بدورة محو أمية فليس من الضروري مسبقاً المشاركة بدورة لغة من أجل إعادة 300 وحدة دراسية.

إرشادات بشأن الإلزام بالمشاركة

بما أنكم ألزمتكم بالمشاركة في دورة الاندماج من قبل الجهة المسؤولة عن الإعانة وفق قانون إعانة اللاجئين فيجب عليكم التسجيل بأسرع وقت ممكن لدى جهة تقديم الدورة والاشتراك بالدورة بشكل نظامي.

من الممكن تخفيض مساعدتكم الإجتماعية في حالة عدم قيامكم بذلك.

عند تسجيلكم لدى جهة تقديم الدورة يجب عليكم تقديم إثبات حول ذلك للجهة المسؤولة عن الإعانة وفق قانون إعانة اللاجئين. يجب على جهة تقديم الدورة إبلاغ الجهة المسؤولة عن الإعانة وفق قانون إعانة اللاجئين في حالة عدم مشاركتكم النظامية بدورة الاندماج.

ما يتعين معرفته أيضا

كافة استمارات الطلبات المذكورة في ورقة المعلومات هذه يمكن الحصول عليها لدى جهة تقديم الدورة ولدى مكتب الأجانب ولدى لجهة المسؤولة عن الإعانة وفق قانون إعانة اللاجئين المسؤولة عن مكان سكنكم. بالإضافة إلى ذلك يمكنكم أن تجدوا استمارات الطلبات على الموقع: www.bamf.de/formulare.

يرجى فضلا عن ذلك الانتباه إلى العروض المقدمة من المكاتب الاستشارية لشؤون الهجرة شأنها شأن أقسام خدمات الهجرة الخاصة بالأحداث. من الممكن لهذه الأطراف مساعدتكم في تقديم الطلبات، والإجابة عن أسئلتكم والاهتمام بمشاكلكم، كما أن بمقدورها البحث عن دورة الاندماج المناسبة لكم. لمعرفة مواقع المكاتب الاستشارية لشؤون الهجرة وأقسام خدمات الهجرة الخاصة بالأحداث في جواركم يرجى الاستفسار لدى دائرة الأجانب المسؤولة عنكم، أو لدى الفروع الإقليمية للمكتب الاتحادي أو في الإنترنت على www.bamf.de.

تحتوي هذه الورقة على المعلومات المهمة المتعلقة بمشاركتكم بدورة الاندماج. بإمكان جهة تقديم الدورات أن تجيب لكم عن سائر الاستفسارات الأخرى المتعلقة بالدورة.

أنتم غير مؤمنين ضد الحوادث أثناء مشاركتكم بدورة الاندماج.

نتمنى لكم كامل التوفيق لدى زيارة دورة الاندماج.